VetPen®

Pensado
para su comodidad
en el control eficaz de la diabetes

Con VetPen®...

Nunca fue tan fácil
controlar la
DIABETES DE
TU MASCOTA

VetPen®

Pensado
para su comodidad
en el control eficaz de la diabetes

Un completo y cómodo pack que se adapta
a cualquier estilo de vida

- Breve guía sobre los componentes de la "pluma".
- Folleto de instrucciones.
- Eliminador de agujas.
  Dispositivo que permite la extracción de agujas de la "pluma".
- 28 agujas.
  Suministro suficiente para iniciar el tratamiento.
- Funda de viaje.
  Funda flexible para guardar VetPen®, los cartuchos de 2,7 ml de Caninsulin® y accesorios.

Disponible en dos prácticos tamaños de dosificación:

- **0,5 UI / 8 UI cuando se necesita más precisión**
- **1 UI/16 UI cuando se necesita un volumen más grande**

MSD Animal Health

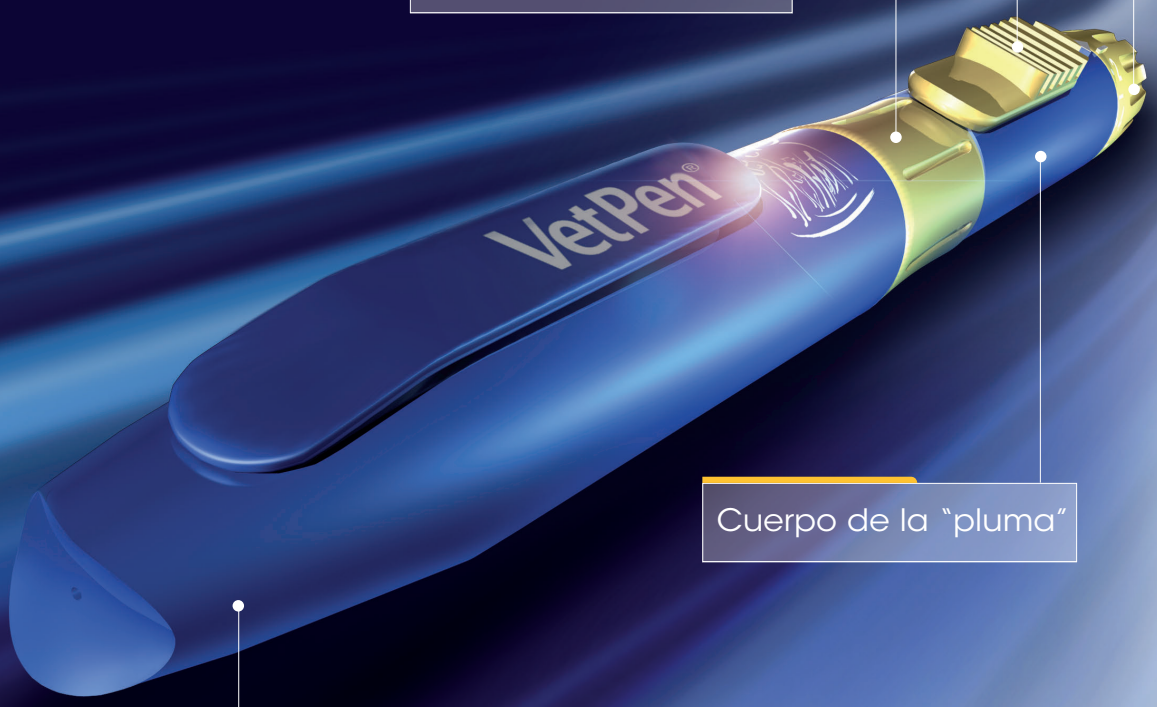
VetPen®

Especialmente diseñado para

SU TRANQUILIDAD EN EL DÍA A DÍA

del tratamiento con los cartuchos de 2,7 ml de Caninsulin®

Las innovadoras funciones de este dispositivo le ayudarán a optimizar su tiempo y simplificar la administración de insulina



VetPen®

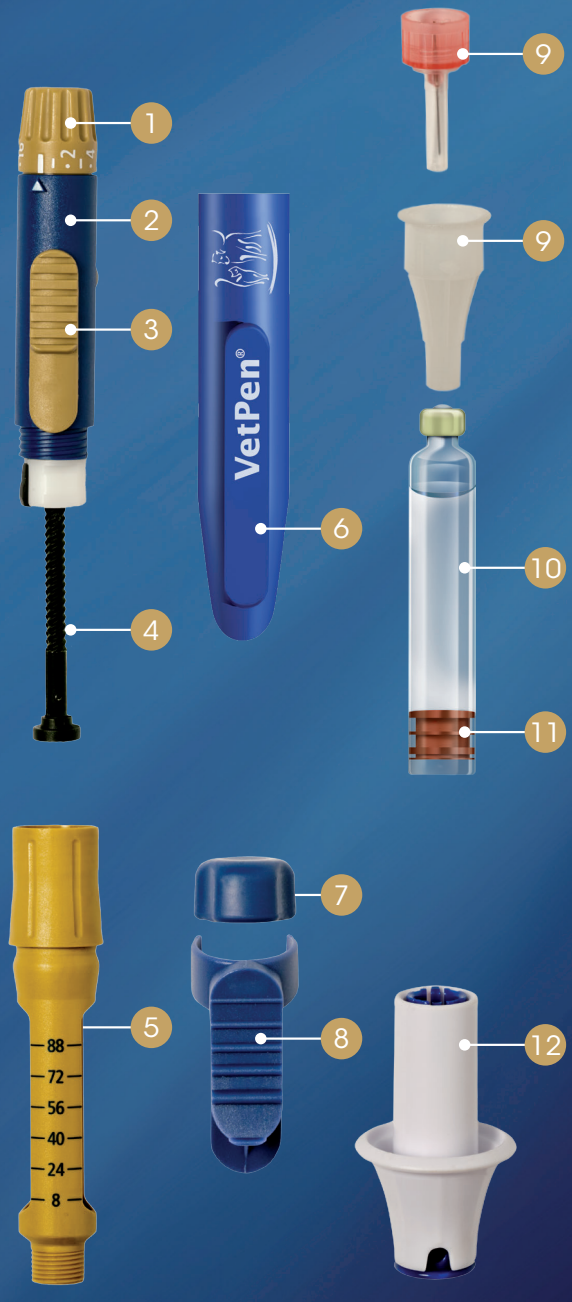
nuevo

VetPen®

Pensado para su comodidad

en el control eficaz de la diabetes

1. Selector de dosis
2. Cuerpo del dispositivo dosificador (“pluma”)
3. Botón de liberación
4. Émbolo interno
5. Soporte del cartucho
6. Tapa del dispositivo dosificador (capuchón)
7. Adaptador del selector de dosis
8. Botón de liberación deslizante
9. Aguja y tapones protectores
10. Cartucho de Caninsulin® (no incluido)
11. Émbolo del cartucho
12. Dispositivo para eliminar la aguja



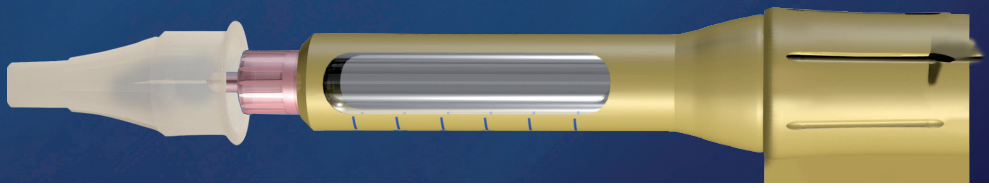
VetPen® está disponible en dos versiones:

- VetPen® 8, que proporciona de 0,5 a 8 unidades por inyección
- VetPen® 16, que proporciona de 1 a 16 unidades por inyección



VetPen® incluye un pack de Agujas VetPen® especialmente lubricadas de 29 G/12 mm. La esterilidad está garantizada durante 5 años a partir de la fecha de esterilización si el sello del paquete está intacto. VetPen® siempre debe utilizarse con Agujas VetPen® 29 G/12 mm.

*Para una información más detallada sobre VetPen® consulte el folleto de instrucciones.



CÓMO USAR VETPEN®

Por favor, lea estas instrucciones paso a paso con mucha atención antes de usar VetPen®.

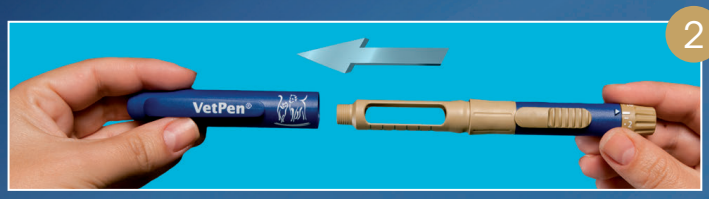
El incumplimiento de estas instrucciones puede resultar en una dosificación inadecuada.

VetPen® sólo debe ser usado con cartuchos de 2,7 ml de Caninsulin®.

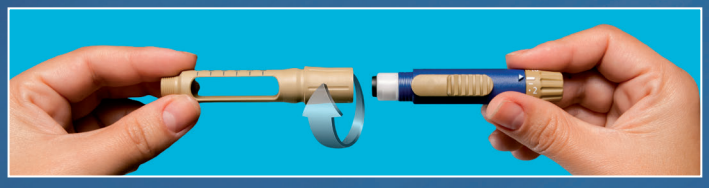
Carga de un cartucho nuevo



Antes de la carga, agite el cartucho de insulina arriba y abajo por lo menos 10 veces hasta que la insulina aparezca uniformemente lechosa. No la utilice si aparecen aglomerados en la insulina después de mezclarla completamente.

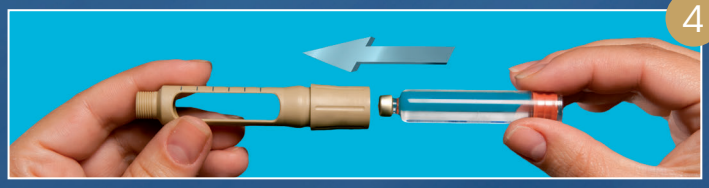


Retire el capuchón y desenrosque el cuerpo de la "pluma" desde el soporte del cartucho.

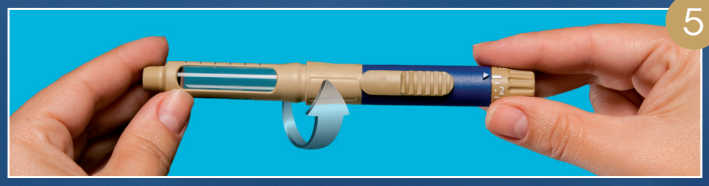




Compruebe que el émbolo interno está completamente retraído. Si el émbolo interno no está retraido, por favor consulte el paso 13 para ver cómo retraerlo.



Cargue el cartucho de insulina en el soporte del cartucho mediante la inserción primero de la tapa de metal.

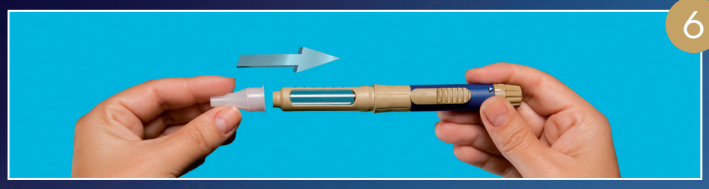


Enrosque firmemente el soporte del cartucho al cuerpo de la "pluma".

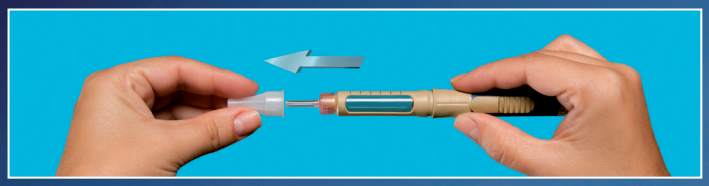


Preparación de la “pluma” de insulina

Debe seguir los pasos del 6 al 8 antes de cada inyección.

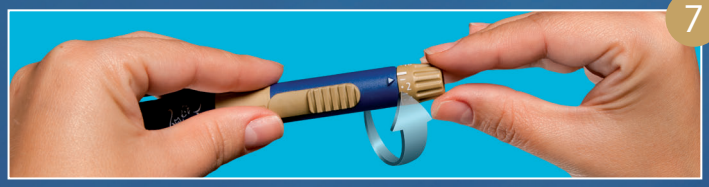


Retire la película protectora de una aguja nueva. Enrosque la aguja directamente sobre el soporte del cartucho. Retire el tapón protector externo de la aguja.





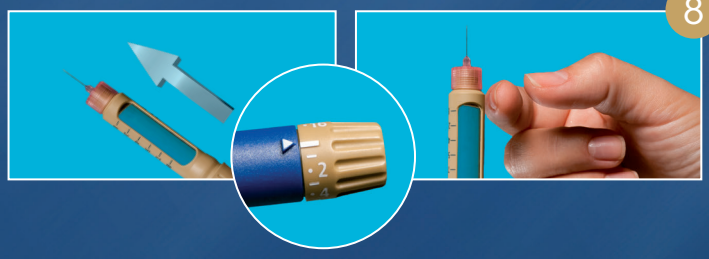
Vuelva a colocar el capuchón en la “pluma” de insulina. Agite la “pluma” arriba y abajo por lo menos 10 veces.



Es importante evitar la inyección de aire para así asegurar una dosificación correcta. Marque una unidad en el selector de dosis. Retire el capuchón de la “pluma” y el tapón protector interno de la aguja.

RECOMENDACIÓN DE SEGURIDAD

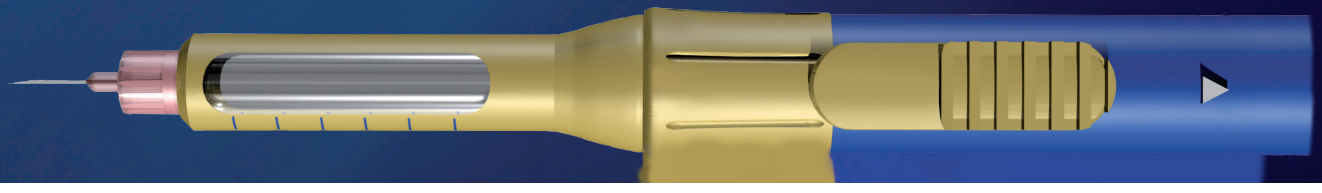
Conserve el tapón protector interno hasta después de la inyección con VetPen®



Sujete la “pluma” con la aguja apuntando hacia arriba. Golpee el cartucho suavemente con el dedo unas cuantas veces para impulsar las burbujas de aire a la parte superior del cartucho. Mantenga pulsado el botón de liberación hacia la aguja hasta que la flecha (▶) en el cuerpo de la “pluma” apunte a la marca (—) del selector de dosis.

Repita los pasos 7 y 8 hasta que aparezca una gota de insulina en la punta de la aguja. La “pluma” de insulina ahora está lista para su uso.

Si la marca (—) en el selector de dosis no vuelve a la flecha (▶) en el cuerpo de la “pluma”, por favor consulte la información adicional de preparación de la “pluma” al final de estas instrucciones.



Inyección de la dosis a su mascota





Asegúrese de que la flecha (▶) del cuerpo de la "pluma" apunta hacia la marca (—) en en el selector de dosis.

Marque el número de unidades requeridas según las indicaciones de su veterinario. (La dosis que se muestra en esta fotografía es sólo un ejemplo. Su veterinario le indicará la dosis recomendada para su perro o gato).

No intente nunca forzar el selector de dosis, ya que podría dañar la "pluma" y provocar una dosificación inexacta.

Si en algún momento selecciona una dosis mayor de la requerida, se recomienda que la dosis incorrecta sea completamente expulsada en un lugar seguro y vuelva a seleccionar la dosis requerida. Antes de inyectar, asegúrese de que la flecha (▶) apunta hacia el número correcto de unidades en el selector de dosis.



La inyección se debe realizar por vía subcutánea, de 2 a 5 cm desde la línea media dorsal, variando desde detrás de las escápulas hasta la región media lumbar y alternando los lados. Inserte la aguja usando la técnica de inyección recomendada por su veterinario, a continuación pulse el botón de liberación hacia la aguja de la "pluma" y manténgalo pulsado hasta que la marca del selector de dosis vuelva a la flecha en el cuerpo de la "pluma" (▶ —).

Cuente al menos hasta 5 segundos antes de retirar la aguja de la piel.

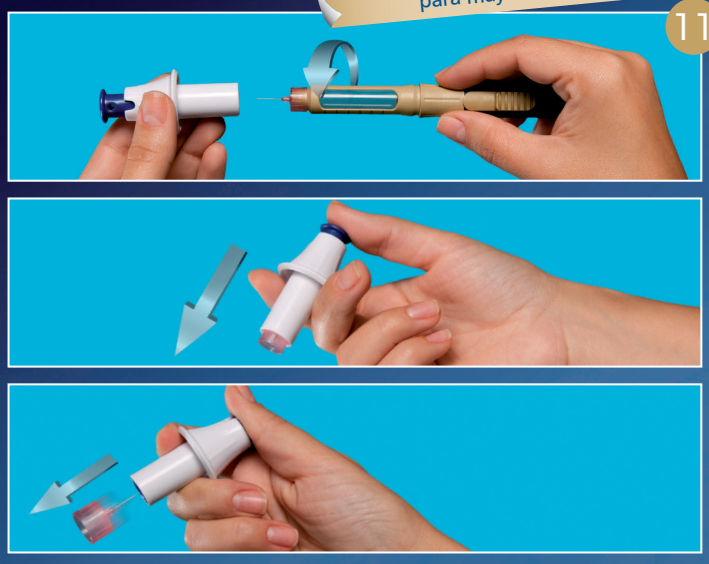
Si el selector de dosis se detiene antes de que la marca (—) vuelva hasta la flecha, indica que su mascota no ha recibido una dosis completa. Si sólo se ha administrado una dosis parcial, no trate de volver a inyectarle el resto de la dosis. Espere y suministre a su mascota la dosis habitual en la siguiente inyección y no olvide comentarlo a su veterinario. Si la aguja se suelta de su mascota antes de un mínimo de 5 segundos, no intente una redosificación. Espere y suministre a su mascota su dosis habitual en la siguiente inyección.

VetPen®



RECOMENDACIÓN DE SEGURIDAD

Antes de retirar la aguja vuelva a colocar el tapón protector interno para mayor seguridad



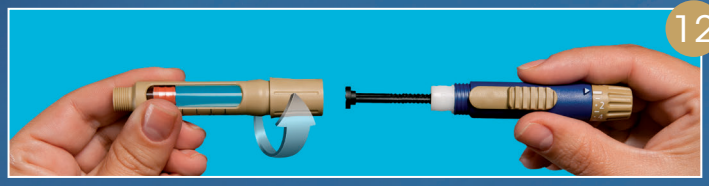
Retirar la aguja

Retire la aguja introduciéndola a presión en el dispositivo de eliminación y desenroscándola posteriormente. Presione el botón azul del dispositivo para liberar la aguja. Compruebe siempre que la aguja se ha retirado de la "pluma".

Vuelva a colocar el capuchón en la "pluma" de insulina. Deseche las agujas usadas cuidadosamente de acuerdo con las recomendaciones facilitadas por su veterinario o las normativas locales.

RECOMENDACIÓN DE SEGURIDAD

Repetir el proceso de retirada de la aguja en cada administración hasta finalizar el cartucho

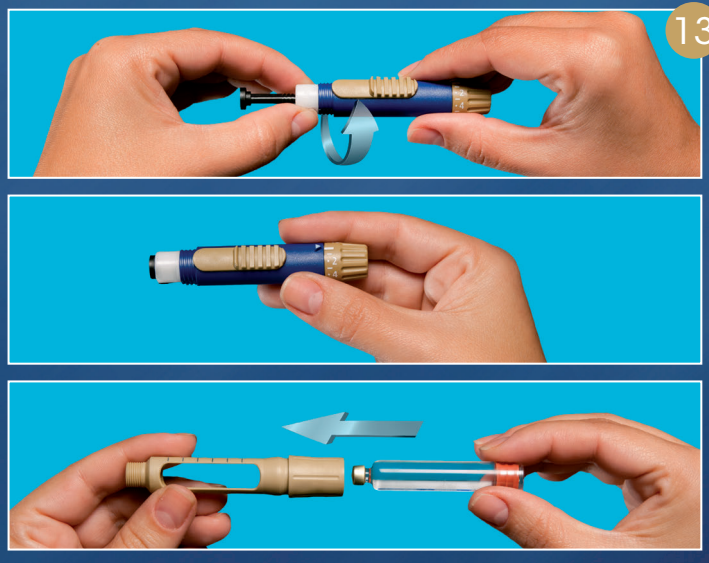


Cambio del cartucho

RECOMENDACIÓN DE SEGURIDAD

No abra el cuerpo de la "pluma" ni cambie el cartucho hasta que no haya finalizado la cantidad de insulina que contiene, o hasta que no quede suficiente insulina para la inyección de su mascota.

Antes de cambiar el cartucho, asegúrese de que la aguja del dispositivo dosificador ha sido retirada para evitar lesiones accidentales. A continuación, desenrosque el soporte del cartucho del cuerpo de la "pluma" y retire el cartucho.



Vuelva a retraer el émbolo interno sujetando la parte blanca inferior del cuerpo de la "pluma" entre los dedos pulgar e índice. Gire el cuerpo de la "pluma" hasta que el émbolo interno esté completamente retraído. A continuación, regrese al paso 1 para cargar el cartucho siguiente.

Nota: Si el émbolo interno se retrae incorrectamente puede dañar el VetPen®.



Instrucciones de seguridad

- VetPen® sólo debe ser utilizado después de consultar a su veterinario.
- Asegúrese siempre de que VetPen® ha sido preparado de acuerdo a las instrucciones detalladas en los pasos 7 y 8. Si no se siguen los procedimientos de preparación exactos, podría producirse una dosificación inadecuada.
- Para evitar posibles daños en VetPen®, nunca marque una dosis y pulse el botón de liberación sin que haya un cartucho en el soporte del cartucho.
- Debe utilizarse una aguja nueva para cada inyección.
- La aguja debe ser extraída con el dispositivo para quitar la aguja y desechada de forma segura inmediatamente después de cada inyección. Si la aguja se deja puesta se puede bloquear y afectar a la dosis suministrada.
- Consulte a su veterinario en caso de que encuentre dificultades para inyectar a su mascota o si su mascota presenta algún cambio en su comportamiento o estado clínico.
- Por favor, consulte el prospecto de los cartuchos de Caninsulin® para las condiciones especiales de conservación de la insulina antes y durante el uso.

Almacenamiento y limpieza

VetPen® siempre debe ser guardado o transportado con la aguja retirada y con el capuchón puesto. Limpie VetPen® con un paño húmedo. No lo sumerja en agua.

Información de preparación de VetPen®

Si el selector de dosis no vuelve a la marca, y la insulina no ha sido expulsada, esto puede indicar dos posibilidades:

1. La aguja que está usando puede estar obstruida. Retire la aguja que está puesta y reemplácela con una nueva. Después continúe con los pasos 7 y 8.
2. El émbolo del cartucho puede estar bloqueado. Si es así:
   - A. Coloque el tapón protector externo en la aguja.
   - B. Desenrosque el soporte del cartucho.
   - C. Deslice el botón de liberación hacia el émbolo interno y manténgalo en su lugar hasta que la marca del selector de dosis vuelva hasta la flecha en el cuerpo de la "pluma".
   - D. Marque 2 unidades en el selector de dosis sin enroscar el dispositivo de nuevo y simplemente presione y mantenga presionado el botón de liberación hacia el émbolo interno hasta que la marca del selector de dosis vuelva hasta la flecha en el cuerpo.
   - E. Sin retraer el émbolo interno, enrosque el soporte del cartucho en el cuerpo del VetPen®. Ésto liberará el émbolo del cartucho y expulsará parte de la insulina. Sin embargo, el dispositivo aún no estará preparado para usarse.
   - F. Repita los pasos 7 y 8 hasta que el dispositivo esté listo de nuevo para su uso.



Lo que necesita saber sobre VetPen®
de manera simple y sencilla disponible
en internet, donde puede revisar
las instrucciones de montaje y uso

